僞冒大陸來信行騙

對筆跡有懷疑孫素清機警報案

楊楚明承認三次行騙押候判處

【香港訊】本月六日，彌敦道七〇三號女住客孫素清（二十四歲），接到一封「大陸來信」，內稱，其兄欲偷渡來港，預備付代價三千元，請與在香港之王平接洽，付款後，其兄將可安全抵埗。

孫接信後，發覺信內筆跡甚懷疑，翌日，果然自認王平之男子到來收款，孫一面招呼平家等候，暗中撥電話到旺角警署，探目黃明，幹探王啓豪，張生到場，將該男子拘捕，昨解北九龍裁判署審訊。

被告楊楚明，廿二歲，塑膠工人，住荃灣衆安街某號二樓，被控三項盜竊郵件，一項詐詞騙款，三項意圖詐騙罪，被告均承認，並求情謂：本人因病，借卜朋友七百元，急需款還債，法官聆言，將案押候七天，調查被告家庭背景。

控方指出，被帶上警署後，承認九月四日曾偷四封信，冒充筆跡，編寫上述故事，將信送達原告，被告又承認，八月三十日，在元洲街十四號梯間偷取一信，九月三日，上址五樓住客吳昆雄接獲一信，稱其子將可能由大陸來港，但須先付款五百元與李志明，被告翌日往吳家，向吳昆雄收得五百元。九月一日，福榮街一四×號三樓住客關淑賢，接獲「大陸來信」，稱其弟將來港，但要付款三百元，關與男友商量，於翌日被告到來時，表示若能將其引帶，立即付款，被告支吾其詞，一去不返。

周扁祥翁生榮死哀

（干鳥埠訊）此間堅氏大公司老闆商周扁祥翁，來加七十餘年，向在干鳥埠經商，生意暢旺，早因年老退休，業務繼由其子等經理，近因身體違和出雲埠公醫院療治，不料藥石無靈，於九月八日下午九時與世長辭，已誌前報，同月十二日下午三時，由溪敦殯儀館辦理喪事，假座本埠天主教大禮堂舉行喪禮，到場執紼中西親友計有二百餘人。

首由富烈氏牧師祈禱祝福，並述人生眞諦畢，由瑞秋君司儀，請全體肅立默靜誌哀，繼而慶祝君宜述周翁行狀，禮生葉榮潤，黃秋傑，獻花者，西友省會議員賜卑氏，本埠市長富流氏，醫生秋君代其孝眷答謝，隨則各人向周翁遺容行最後相見禮，旋由宏新，炳麟，慶就，錦堯，景鏞，許喬等扶柩登車，直至周翁之大廈門前獻花，隨後送往公共墳場，再由富烈牧師祈禱，如儀安葬歸土。

香花圈百餘，素車六十餘架，登記素車新豪，分發利市飲煖，至五時孝眷在牡丹酒家，設素菜廿餘席藉以答謝各執紼親友，席間僉謂周翁積閥享壽九十有三歲，福壽箕疇，可無遺憾，洵屬生榮死哀云。

舞城協和義賣炒麵

（舞城訊）本埠華人協和教會，每年一度籌募經費，在全埠熱心善事僑胞出錢出力支持之下，於九月十四日下午四時，假座國民大餐廳舉行義賣炒麵，國民餐館乃本埠一間最著名宏大華麗之餐館。

是日該餐館工作人員乃休息日，但因熱心愛護教會，所以他們抽出寶貴之休息時間爲教會服務，而且各男女僑胞，自願參加輪值負起崗位，此顯出我僑胞有着熱誠公益及同心合力之精神，得到西人之好評。

聞此次殘筵特別加增，美味豐富，十分熱鬧，賣座轟動全城，獲得觀殘者之讚賞，直至下午八時，中西友好握手而歡散。

又該教會由胡桂英女士擔任有一載，胡主任主持會務有方，待人和藹，獲得僑胞之擁護，西人對我華人之好感親愛云。

曲折離奇牽連頗廣

指腹賣子烏龍悲劇

（香港訊）上環鴨蛋街最近揭發了一幕罕見的，曲折離奇的「指腹賣子」，「烏龍孖胎」，「胎死腹中」的大悲劇。

由於這幕大悲劇之揭發，同時一間留產所正遭到當局調查，懷疑其對非法買賣人口知情而不報，而買仔者也正被有關當局追查中。

這幕大悲劇的主角——產婦，今年才三十餘歲，是海豐人，她丈夫過去是鴨蛋街的苦力，已有六個兒女，由於孩子多，一家八口只靠她丈夫一人做苦力維持，生活相當困難，及近年來，她丈夫不做苦力，改做另一「行」，但收入不固定，且由於這團品流複雜的社會中，她丈夫也愛好「博彩」，家中生活更形拮据。

家貧無錢支付產費

產婦忍痛出賣骨肉

今年初，她又懷了孕，照說這應該是值得歡喜的事情，但對這個窮苦的家庭來說，對已有了半打兒女的母親來說，却變成了苦事，這幕大悲劇的序幕就此揭開。

這位產婦腹中的胎兒，日漸長大，而這一家老少的憂愁也一日比一日增加，尤其是這個產婦，她面對着六個還不大懂事的孩子，終日發愁流淚。

當她丈夫回家時，她就問計於丈夫，但她丈夫也沒有善法，因爲無法搵到錢，甚至連將來的一筆產費也無法籌備，其後有人對產婦說：「有辦法啦，你將肚中個仔賣左算數，好過餓死！」

【未完】

言論

「五倫」不能毀滅

—王方—　【上】

倫，是倫常。五倫，爲君臣，父子，兄弟，夫婦，朋友。這是我國數千年來，人類社會組織的原動力，是中華民族固有的倫常。

君，在專制時代，叫做皇帝；但是在民主時代，君爲元首。臣，包括執政者與人民而言。孫中山先生說：「國者人之積，沒有行政使治權之人。爲了使國家達富強康樂境界，行使治權之人，自應保障人民一切之自由；而國民則須忠誠支持政府。從前之所謂「忠君」，今日應該「愛國」。可見臣這一倫，在今日更有其重要性。

父子一倫，任何人都不能拋却。因爲人自呱呱墮地，饑不能食，寒不能衣，行動不能，病疾更不知所謂。如果做父母者，不加以鞠育，教養，下一代怎能長成，人類不是會沒絕了麼？至於父母教養兒女：都曾經過極大的辛苦，提携，保護，以養以教，以至成人。諺所謂：「十月懷胎」，「眠乾睡濕」，何等辛苦，爲兒女者，如果不盡孝職，父母連一點安慰也得不到，誰願意去替下一代辛辛苦呢。

中醫
曾國雄　林金鳳
由八月一日起寓遷往喜市定街鄰隔鄰
2042 Franklin St.,
電話：254-4618
主治
跌打全科　男婦兒科　外科雜症　針灸全科　精醫
風濕癱瘓　陰陽惡瘡　胃病喉症　小腸疝氣　瘰癧痔瘡　遠年爛脚

關伯明
承接裝修工程
新電話 RE 8-3422

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
茲啓者：
本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高
壹年二年四年或五年 6%
三年 $6\frac{1}{4}$%
閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。
營業時間：
星期一與五日上午九時半至下午五時
星期二三四日上午九時半至下午五時
經理 哈利斯　副經理 李炯康

溫高華 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4 B. C.
香港高陞老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月　蛋黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月　蛋黃豆蓉月
玫瑰豆沙月　美麗猪籠餅

加拿大 旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
飛越太平洋
領導回國觀光團
本社爲便利僑胞起見，今組織第十五期旅行團，由雷根君領導，於十月七號，搭豪華噴射機，由雲埠開飛往東京，台北台中，台南，遊覽各名勝古蹟共十二天，包括大酒店膳宿專車等費在內，於十八號往香港，取價從廉，來回機位有效壹年，歡迎男女僑胞參加，請早到來報名，以備辦理手續。
雷根環球旅運社啓

雲高華 利僑貿易行
LEK IU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
中秋在即
及時運到馳名
紅棉中秋月餅
廿兩花鐵盒庄（每盒四個）
雙黃蓮蓉月　每盒三元半
紅棉中秋花餅仔　每個五毛
紅棉中秋猪籠花餅　每個五毛
代理本埠：香港飛宇餅家
和發餅家
益豐餅家
馳名月餅
歡迎外埠來信定購

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
錢銀出現了，只要聯買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保証汝得本省最高利息。本公司爲卑詩省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫民紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。
本公司現設香港滙兌
辦公時間：每日由上午九時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
大幫本土瓜菜　肉品
精製燒味臘味　牛肉干
發行
新到
泮塘蓮藕　唐山冬瓜
桂林馬蹄　大肉參薯
新坑鮑魚　豉汁鮑魚
海藻牌鮑魚　派潭涼粉草

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌・人參精・
▲有刺激中腦心臟和脉管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法 中英對照）函索即奉